

# Voir Dire

[www.voirdire.ca](http://www.voirdire.ca)

Numéro 225 • Janvier - Février 2021

► L'exemplaire 5\$

Revue bimestrielle publiée en collaboration avec le milieu de la surdité en partenariat avec la Société culturelle québécoise des Sourds.



Au service de la population sourde du Québec depuis 1983

## R|S|M

■ Page 10

RÉSEAU SURDITÉ MONTÉRÉGIE

**Véronique Béchard,**  
nouvelle  
directrice générale

Automne 2020



Photo fournie par le RSM.

20<sup>e</sup> édition des Mérites Lanaudois :



Association des Sourds  
de Lanaudière Inc.

30  
ANS

**Michel Desjardins,**  
lauréat 2020 de  
la catégorie  
« Reconnaissance  
individuelle »

Décembre 2020

■ Page 7



Photo fournie par l'ASL.

## Creativa Design

**Nouvelle entreprise pour  
le service d'infographie de  
la revue Voir Dire**

Décembre 2020

■ Page 4

## 25<sup>e</sup> anniversaire d'existence



### ALPHA SOURDS QUÉBEC

Dévoilement du nouveau logo d'  
**Alpha Sourds Québec**

Décembre 2020

■ Page 9

Nomination d'**Alex Renaud** à  
la direction générale



de l'Association  
sportive des Sourds  
du Québec

Décembre 2020

■ Page 21



Photo fournie par l'ASSQ.

## ÉQUIPE DE RÉDACTION

- **Yvon Mantha**,  
éditeur en chef
- **Hélène Hébert**,  
éditrice-adjointe et coéditorialiste
- **Guylaine Boucher**,  
abonnement et comptabilité
- **Nancy Palumbo**,  
interprétation des textes en LSQ
- **Louise Audet**,  
correctrice
- **Marie Soleil Cool-Cotte**,  
traductrice
- **Photovision 2001**,  
**CINÉALL**, **Guy Fredette**,  
**Yvon Mantha** et **Claude Drouin**,  
photographes
- **Mireille Caissy**,  
collaboratrice dans Facebook
- **Guy Fredette**,  
administrateur
- **Marc-André Bernier**,  
webmestre et consultant
- **Claude Drouin**,  
infographie
- **André Chevalier**,  
expédition
- **Arthur LeBlanc**,  
fondateur et membre honoraire

## Ont collaboré à ce numéro

- |                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| Beauchamp, Audrey     | Hébert, Hélène             |
| Béchar, Véronique     | Hondermann, Wendy          |
| Bergeron, Line        | Lambert, Jocelyn           |
| Boucher, Martin       | Mantha, Yvon               |
| Boudreault, Jacques   | Noël, Marie-France         |
| Choquette, Jeanne     | Penelle, Marie             |
| Desjardins, Danny     | Renaud, Alex               |
| Fredette, Guy         | Sarrazin-Laverdure, Shanna |
| Gilbert, Marie-Andrée | Tricoire, Marion           |

La pastorale des Sourds et du Feuillet de la Communauté Chrétienne des Sourds de Québec.

**IMPRESSION : COPIE RAPIDE MONTRÉAL**

**ABONNEMENT :** Canada : 30 \$ annuel  
Étranger : 40 \$ annuel

La revue **VOIR DIRE** est publiée six fois par année par les **Publications VOIR DIRE**.

Les auteurs ont l'entière responsabilité de leurs textes. La revue ne publie aucun texte anonyme mais peut, exceptionnellement, accepter un pseudonyme, à condition de connaître le nom et l'adresse de l'auteur.

Tous les textes publiés dans **VOIR DIRE** (à moins d'avis contraire spécifié par l'auteur) peuvent être reproduits sans demande d'autorisation, avec mention obligatoire de la source.

Dépôt légal

Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Bibliothèque et Archives Canada

ISSN 0826-4503

## Sommaire

Éditorial .....	3	Nouveau CA de l'ASE .....	13
Visite au bureau du député de Viau, M. Frantz Benjamin .....	4	Nouvelles de la MHS .....	14
Nouvelles de la MFSM .....	5	Je me souviens des Sourds .....	15
Nouvelles du SIVET .....	6 et 7	Nouvelles de la MDS .....	16
Nouvelles de l'ASLanaudière .....	7	Nouvelles d'Audition Québec .....	17
Nouvelles du ReQIS .....	8	Nouvelles du CLSM .....	18
ALPHA Sourds de Québec .....	9	Nouvelles du Club Lions MV-S .....	19
Nouvelles du R S J .....	10	Nouvelles de l'AQEPA .....	20
Nouvelles de l'APVSL .....	11	Nouvelles de l'ASCQ .....	20
Nouvelles de SLCB .....	12	Nouvelles de l'ASSQ .....	21 et 22
Nouvelles du RSSSL .....	13	Mariage et nécrologie .....	22

## Page couverture

**Photo du haut à gauche :** Après des mois d'affichage du poste à la direction du Réseau Surdité Montérégie, Madame Véronique Béchar a été nommée directrice générale, et ce, depuis le mois de novembre 2020. Véronique possède un esprit gestionnaire, engagé, créatif et humain et le RSM est confiant que sa contribution apportera beaucoup au développement de l'organisme pour le bénéfice de ses membres. Nous lui souhaitons bon succès au RSM.

**Photo du haut à droite :** Le 5 décembre dernier, à Joliette, Monsieur Michel Desjardins, président actuel de l'Association des Sourds de Lanaudière (ASL), s'est vu récompensé pour son implication bénévole lors de la 20e édition des « Mérites Lanaudois » de l'organisme Loisir et Sport Lanaudière. Il est devenu le lauréat 2020 de la catégorie « Reconnaissance individuelle ». Félicitation pour ce bel hommage bien mérité.

**Texte dans l'encadré du Centre :** La direction des Publications Voir Dire a le plaisir de vous annoncer la nomination de Madame Wendy Hondermann de « Creativa Design ». Elle remplacera Monsieur Claude Drouin pour le poste d'infographie. Elle entrera en fonction pour le numéro de mars-avril 2021. Nous lui souhaitons tout le succès au cours de son mandat.

**Photo du bas à droite :** Suite au départ de Monsieur Christopher Séguin, la directeur de l'Association sportive des Sourds du Québec a le plaisir d'annoncer la nomination de Monsieur Alex Renaud, à titre de directeur général.

M. Renaud détient un diplôme d'études collégiales en Techniques d'intervention en loisirs. Il a occupé le poste de coordonnateur aux loisirs pour la municipalité de Saint-Calixte ainsi qu'agent de développement pour ARLPH des Laurentides. Nous lui souhaitons bon succès lors de son prochain mandat.

**Texte et logo en bas à gauche :** Au mois de décembre dernier, dans le cadre du 25e anniversaire d'Alpha Sourds Québec, cet organisme a procédé au dévoilement du nouveau logo. Ce logo a été réalisé par Madame Kim Auclair. Félicitation pour la création du nouveau logo et longue vie pour cet organisme dynamique de la région de Québec. ■

## DATE D'ÉCHÉANCE DE LA PROCHAINE PARUTION :

Revue n° 226 - 22 février 2021

N° 227 - 26 avril 2021

N° 228 - 21 juin 2021

## Droits d'auteur et droits de reproduction

Toutes les demandes de reproduction

doivent être acheminées à :

Copibec ( reproduction papier )

(514) 288-1664 • 1 (800) 717-2022

licences@copibec.qc.ca

## Pour informations et abonnements :



2200, boul. Crémazie Est  
Bureau 208  
Montréal, Québec  
H2E 2Z8

ATS\* et télécopieur : (514) 351-8372

\*Par l'entremise du Service téléphonique

pour les Sourds 1 800 855-0511

Courriel : yvon.mantha@sympatico.ca

www.voidire.ca



## Société Culturelle Québécoise des Sourds Inc.

2200, boul. Crémazie Est, bureau 210

Montréal (Québec) H2E 2Z8

www.scqs.ca • scqs.1976@gmail.com

## On vous souhaite une excellente année 2021 !

De la part des membres du conseil d'administration.



## Prothèses dentaires

fabrication et réparation

**Nidal A. Chakra, D.D.**

Denturologiste

Services en LSQ

1450, rue Jean-Talon E. Montréal, Qc H2E 1S7 (Métro Fabre)

◆ Tél.: 514 728-8888 ◆ Fax: 514 728-0670 ◆ patm2@videotron.ca



# Éditorial

## L'après-COVID, qu'en est-il?



Hélène  
HÉBERT

Déjà que l'année 2021 est entrée dans nos vies avec tout le bagage de nos épreuves de l'année 2020. Les personnes s'échangent de bons souhaits et vœux. Elles espèrent que la nouvelle année partira sur le bon pied et que la pandémie se calme et disparaisse. Ce sont des faits qui resteront marqués dans nos annales historiques comme les catastrophes humaines et naturelles.

Tous espèrent voir la lueur au bout du tunnel et aspirent à une vie normale comme avant que la pandémie fasse son apparition. Pourrions-nous rêver? Actuellement, c'est le mode survie. Les mesures sanitaires dictées par les instances gouvernementales en santé sont des moyens pour enrayer la propagation du virus, du moins la contrôler le temps qu'on reprenne le dessus. Sachant que nous sommes à la limite pour les soins humanitaires, que du délestage en milieu médical soit nécessaire pour sauver le plus de vies humaines, nous ne sommes pas encore sortis du bois. La venue des vaccins prendra du temps avant qu'il fasse son effet et que 70 pour cent de la population mondiale soit immunisée.

Pourrions-nous dire que nous reviendrons à nos vieilles habitudes lorsque le tout sera fini? Rien n'en est certain. Le confinement, le couvre-feu, la distanciation sociale et le port du masque nous ont marqué. Qu'est-ce qui ressort pour la communauté sourde et malentendante? Nous avons pu afficher nos couleurs et affirmer nos besoins. La présence d'interprètes et d'intermédiaires linguistiques lors des conférences de presse est une belle vitrine pour le public et une belle sensibilisation pour démystifier la surdité. Auparavant, les personnes sourdes et malentendantes devaient faire des pieds et des mains pour expliquer aux personnes les difficultés auxquelles elles étaient confrontées. Audition Québec a développé un plan d'action pour se faire voir. Des documents, des ateliers sont donnés pour expliquer, comment communiquer aisément avec ces personnes. Est-ce que l'après-COVID laissera tomber toutes ces démarches? Je ne crois pas, le travail fait portera ses fruits et laissera des petits. À cause du confinement, les personnes étaient coupées des contacts humains et manquaient d'information. Certains organismes et individus se sont donnés la peine de vulgariser en LSQ les informations qui circulent en utilisant les réseaux sociaux pour ceux qui ne saisissent pas les nouvelles écrites et télévisées.

Dans un autre ordre d'idée, la pandémie a obligé les gens à se réinventer, à prendre conscience de l'économie sociale et à utiliser les ressources mises en place et à les exploiter. Prenons les outils de communication comme les plateformes par visioconférence. Tout le monde devrait s'approprier de ces outils informatiques et à les exploiter. Même si le contact est bloqué par une vitrine, il est certain que nous continuerons après pour éviter des déplacements. Les réunions pour les conseils d'administration, les formations deviendront de plus en plus virtuelles. Les personnes entendant vivent cette réalité avec la téléconférence depuis belle lurette avant que la pandémie arrive. Ceci engendre une économie pour les frais de déplacement,

d'hébergement et d'énergie humaine. Comme les personnes sourdes et malentendantes ont besoin de leurs yeux pour saisir le contenu des interlocuteurs, la téléconférence n'était pas accessible. Il a fallu une grande adaptation pour se réformer à cette nouvelle réalité, les plateformes de visioconférence. Les balises ne sont pas nécessairement et parfaitement mises en place mais tout ceci est en voie de devenir une habitude courante. Cependant, les gens plus vulnérables, en manque de moyens n'ont pas accès à cette technologie qui devient des biens quasiment essentiels maintenant.

Maintenant, abordons les procédures de contacts pour les services. Confinement et distanciation sociale oblige, le télétravail est devenu une presque norme. Ceux qui peuvent se le permettre y ont pris goût. Quand ces personnes peuvent trouver un endroit pour travailler calmement sans se faire déranger, ils peuvent être plus productifs. Fini le stress pour être pris dans les bouchons de circulation, fini le souci de trouver une place de stationnement quand l'employeur ne peut en offrir. Il y a certes des inconvénients pour les contacts sociaux mais ceci permettra à chacun d'apprécier les moments présents. Les contacts téléphoniques, visuels peuvent compenser en attendant de rêver à une vie plus « normale ». Pour recevoir des services, pour éviter les contacts à risque, les prises de rendez-vous sont devenues une norme. Quelle en est la béatitude d'entrer pour recevoir un service et d'en ressortir dix minutes plus tard. Auparavant, des heures d'attente exaspéraient les patients et personnes qui attendaient leur tour. Est-ce que cette pratique pourrait continuer pour l'après COVID? C'est une belle leçon à retenir. Nous ne voyons plus de foule dans les magasins qui offrent des fournitures essentielles, cela devient agréable de magasiner sans se faire pousser ou se faire rentrer malgré le port du masque. Pourrions-nous voir une nouvelle réalité pour l'après-COVID? Cependant, il reste encore du travail quand on doit communiquer avec un organisme et que nous tombons sur des répondeurs. Quand les personnes ne comprennent pas les outils à notre portée (services de relais), il faut toujours expliquer et réexpliquer le fonctionnement.

Ce qui est le plus difficile pour les personnes sourdes et malentendantes est le contact humain. Nous ne pouvons plus faire d'embrassades, ni de câlins. Ces gens se sentent comme une grande famille, des plus jeunes aux plus vieux sans discrimination. Pourrions-nous mieux lire entre les lignes, étudier davantage les comportements non verbaux pour détecter les sentiments? Ce serait une nouvelle pratique, nouvelle habitude de contact en attendant que tout redevienne à la normale.

Pourrions-nous rêver que la population générale soit plus sensible à notre cause malgré notre handicap invisible? Tout est possible mais comme nous sommes dans une période où tout est à réinventer, il faut profiter des belles occasions pour se faire voir. Bonne chance aux coureurs ! ■

**ERRATUM** • Lors de la publication de l'éditorial intitulé *Le port du masque, nouvelle réalité*, du numéro 224 de novembre-décembre 2020 de Voir Dire, une erreur s'est glissée au 3e paragraphe, à la 11e ligne, (*expression facile et lecture labiale*). On aurait du lire (*Expression faciale et lecture labiale*), Toutes nos excuses pour cette omission involontaire. Merci ! ■



## Visite au bureau du député de Viau, M. Frantz Benjamin

Par Yvon MANTHA, éditeur en chef

Le mercredi 16 décembre 2020, l'éditeur en chef des Publications Voir Dire, Yvon Mantha a rendu visite au bureau du député de Viau, monsieur Frantz Benjamin. À cette occasion, M. Benjamin nous a remis un chèque dans le cadre du Programme de Soutien à l'action bénévole (SAB). Son aide financière permettra à la revue d'apporter des améliorations au point de vue électronique et accessibilité en langue des signes (LSQ) au cours de la prochaine année. Voir Dire est une revue bien connue au Québec, revue destinée à informer la communauté sourde sur tout ce qui se passe, et ce, depuis 37 ans.

Le député m'a informé qu'il est récemment intervenu à l'assemblée nationale en faisant valoir l'existence et l'utilité de notre revue au Québec depuis 37 ans. J'ai été vraiment fier de l'apprendre de la bouche de notre député. Je remercie également Madame Nadine Pierre, directrice du bureau du député de Viau, de sa précieuse collaboration avec nous depuis plusieurs années. M. Benjamin est le porte-parole de l'opposition officielle en matière de l'environnement. ■



Photo fournie par Nadine Pierre, directrice du bureau du député.



### FRANTZ BENJAMIN DÉPUTÉ DE VIAU

PORTE PAROLE DE L'OPPOSITION OFFICIELLE EN  
MATIÈRE D'ENVIRONNEMENT

PORTE PAROLE DE L'OPPOSITION OFFICIELLE  
POUR LES DOSSIERS JEUNESSE

3333, JARRY EST  
MONTREAL, QC H1Z 2E5  
TEL : 514 728-2474  
FRANTZ.BENJAMIN.VIAU@ASSNAT.QC.CA



### Nomination de **Mme Wendy Hondermann**

Creativa Design

Par Yvon MANTHA, éditeur en chef

C'est avec plaisir de nous vous présentons Madame Wendy Hondermann qui remplacera Monsieur Claude Drouin pour le poste d'infographie. Elle entrera en fonction pour le numéro de mars-avril 2021. Nous lui souhaitons tout le succès au cours de son mandat. Pour ce qui est de M. Drouin, un mot à ce sujet suivra au numéro suivant. Merci !

#### **Voici le mot de Mme Hondermann suite à sa nomination au poste d'infographie.**

Je suis très honorée d'avoir été choisie pour collaborer avec M. Mantha dans la production du Journal « Voir Dire ». Je me présente, je m'appelle Wendy Hondermann. Je suis originaire du Guatemala, un petit pays en Amérique Centrale. Je suis arrivée au Canada lors de mon adolescence, et je suis devenue designer graphique. Je parle espagnol et j'ai appris le français à 15 ans. Je travaille dans mon domaine depuis l'an 2000, je suis travailleur autonome et 95% de mes clients sont des organismes à but non-lucratif.

Je crois à l'importance d'apporter quelque chose à notre société, à notre communauté et le devoir de chacun de nous à aider dans notre entourage. Je me sens privilégiée de pouvoir collaborer avec ces organismes qui cherchent à aider les jeunes, les gens qui ont perdu leur emploi, les familles dans les quartiers les moins favorisés, les enfants avec des difficultés, les personnes ayant un handicap, car je fais partie moi-même d'une minorité visible, j'ai vécu l'immigration, l'apprentissage d'une nouvelle langue, l'adaptation à une société complètement différente de la mienne, ce qui m'a permis de mieux comprendre maintenant qu'il y a d'autres personnes qui ont des besoins particuliers, qui souffrent l'isolation et qui traversent des difficultés parce qu'ils sont « différents ».

Maintenant que j'aurai l'opportunité de travailler avec la communauté sourde et malentendante, une première expérience pour moi, je suis vraiment très heureuse et j'ai très hâte de contribuer à la réussite du Journal et d'y apporter ma part en espérant même d'aller au-delà de vos attentes. J'espère pouvoir communiquer par mon travail, mon dévouement et mon désir de vous servir.

Je lève mon chapeau au travail de M. Drouin depuis autant d'années... et je lui souhaite une belle retraite! Bravo pour votre excellent travail!

Je vous remercie pour cette opportunité et je vous souhaite une année 2021 remplie de santé, de rires et de dépassement. ■



Comité d'aide aux femmes  
sourdes de Québec

6780, 1<sup>re</sup> Avenue  
Bureau 150, Charlesbourg  
Québec (Québec) G1H 2W8

*Bienvenue à toutes  
les femmes !*

Tél.: (418) 626-8691 ATS  
Tél.: (418) 626-9252  
Fax: (418) 626-5352  
www.cafsq.org



Par Line BERGERON, directrice

La MFSM travaille fort pour adapter ses services en cette période particulière... beaucoup d'initiatives et d'imaginations en ces temps de pandémie !

La MFSM a été très active ces derniers temps en offrant des activités fort diversifiées aux femmes sourdes sur Zoom. Nous avons d'ailleurs organisé deux (2) fêtes de Noël spéciales : une pour les enfants (en collaboration avec l'AQEPA) et une pour les femmes ! Les deux furent de très belles réussites ! Ça faisait du bien de se retrouver toutes et tous ensemble et de passer du bon temps dans une ambiance joyeuse et festive !



## Nos nouveaux ateliers à distance

Vous avez le goût de participer à nos nouveaux ateliers ? Vous êtes toujours les bienvenues ! Notre programmation Hiver 2021 disponible à partir de février.



## Journée internationale des femmes 2021

Nous avons déjà trouvé une idée originale pour la journée internationale des femmes qui aura lieu **6 mars 2021**. Vous pouvez déjà noter cette date dans votre agenda ! Soyez alertes pour plus de détails ! Puisque nous sommes très actives sur notre page Facebook, nous vous suggérons de nous suivre.

## Clinique gynécologique à la MFSM

Le projet pilote de clinique gynécologique à nos bureaux est un succès et se poursuit jusqu'en mars 2021 ! Des rendez-vous gynécologiques, avec une infirmière praticienne (et une interprète sur place évidemment !) vous sont donc offerts.

Informations sur le cycle menstruel et les différentes méthodes de contraception, prescription, pose de stérilet, etc.

Dépistage du cancer du col de l'utérus par cytologie (test PAP), suivi et référence.

## Informations et dépistage d'ITSS

Si vous n'avez pas de médecin de famille, ce service est parfait pour vous. N'hésitez pas à en parler à vos amies !

Pour prendre rendez-vous, écrivez-nous à : [femmessourdes@mfsm.ca](mailto:femmessourdes@mfsm.ca)

**Prochaines dates** : Vendredi 22 janvier 2021, Vendredi 29 janvier 2021, Vendredi 12 février 2021, Vendredi 26 février 2021 et Vendredi 19 mars 2021.

## Masques à fenêtre

La MFSM est fière de vous présenter ses masques à fenêtre ! En collaboration avec *Création cœur à l'Art*, voici la superbe création :



Disponibles en 3 formats différents : x-small (enfant), small ou médium-large. Consultez notre site web pour plus de détails !

N'oubliez pas que la MFSM est toujours là pour vous !

Merci de tout cœur de votre soutien ! ■



LA MAISON  
DES FEMMES SOURDES  
DE MONTRÉAL

Lundi au vendredi de 9h00 à 16h30 • [www.mfsm.org](http://www.mfsm.org)  
4855, rue Boyer, bureau 105, Montréal (Québec) H2J 3E6  
ATS: (514) 255-6376 | SRV : (514) 360-9835 | FAX: (514) 255-3770  
[femmessourdes@mfsm.ca](mailto:femmessourdes@mfsm.ca)



**Projet Communo-Inclusion**

Bonne nouvelle! Le SIVET a la communauté à cœur et c'est pourquoi le projet Communo-Inclusion, le programme de soutien à la communauté sourde, est de retour pour une troisième édition!

Les points importants :

➤ Grâce à un partenariat avec la Fondation des Sourds du Québec - FSQ, nous offrirons 21 000 \$ en prix à quatre (4) gagnants!

➤ Les projets soumis devront être virtuels ou possibles à distance, considérant la situation.

➤ Vous avez jusqu'au **26 février 2021** pour soumettre votre projet.

Visitez notre site internet pour tous les détails : <https://sivet.ca/projet-communo-inclusion/>

**Nomination de deux superviseurs du service à la clientèle**



Le Service d'interprétation visuelle et tactile (SIVET) annonce la nomination de monsieur **François Ste-Marie** et de madame **Mélissa Sarrazin-Le Siège** au poste de superviseur du service à la clientèle.

Ce nouveau poste créé de « superviseur du service à la clientèle » vise à remplacer celui à la direction du service à la clientèle. Les titulaires de ce poste continueront leur travail de répartiteur durant la moitié (50 %) du temps. Leurs nouvelles fonctions consistent à planifier, diriger et coordonner les activités du service à la clientèle en faisant preuve de leadership. Ils seront effectivement responsables de la gestion des opérations de l'équipe de répartition.



Monsieur Ste-Marie occupe le poste de répartiteur depuis août 2018, tandis que madame Sarrazin-Le Siège est en poste depuis mars 2020. Il s'agit pour ces deux répartiteurs d'une belle opportunité

d'avancement au sein de l'organisation. Chacun a des forces qui lui sont propres et nous croyons qu'ensemble ils formeront une belle équipe ayant à cœur le service à la clientèle.

Le SIVET souhaite féliciter chaleureusement monsieur Ste-Marie et madame Sarrazin-Le Siège de cette nomination!



**SIVET**  
SERVICE D'INTERPRÉTATION VISUELLE ET TACTILE

**3<sup>e</sup> ÉDITION**

**Programme de soutien à la communauté sourde  
COMMUNO-INCLUSION**

Édition spéciale – Projets virtuels

**PRÉSENTEZ VOS PROJETS  
21 000\$ en prix à gagner!**

Date limite 26 février 2021 à 16h

Avec la contribution financière de la



Fondation des Sourds du Québec

[sivet.ca](https://sivet.ca)

**Embauche d'une nouvelle répartitrice**



Depuis le 14 décembre 2020, le SIVET compte parmi son équipe une nouvelle répartitrice, madame **Lou Bélangère**.

Madame Bélangère possède plusieurs années d'expérience

dans le secteur manufacturier. Malgré le fait que le domaine des services d'interprétation soit tout à fait nouveau pour elle, ses expériences antérieures dans plusieurs milieux lui ont permis d'acquérir plusieurs compétences qui lui sont utiles dans son rôle à la répartition du SIVET.

Son souci du détail, sa polyvalence et son désir d'offrir un service à la clientèle hors pair sont des atouts pour elle en tant que répartitrice-cadre. Le SIVET souhaite chaleureusement la bienvenue à Madame Bélangère au sein de son équipe!

**Informations manquantes dans les demandes**

• Depuis quelque temps, l'équipe du SIVET vit avec un enjeu d'informations manquantes dans les demandes de réservation. C'est pourquoi nous souhaitons vous rappeler les informations importantes à transmettre lorsque vous faites une demande d'interprète au SIVET :

➤ Votre nom ➤ La date du rendez-vous ➤ L'heure de début et l'heure de fin prévue du rendez-vous ➤ L'adresse exacte (sans erreur, inclure le département) ➤ Le numéro de téléphone de l'endroit où vous prenez votre rendez-vous ➤ Le nom de la personne rencontrée ➤ La raison de la rencontre.

Dans le cas d'un rendez-vous à la CNESST, à la Régie du Logement ou à la cour :

➤ Si vous avez un numéro de dossier, c'est très important de le donner à la répartition, car cela aura un impact sur le paiement du service par l'institution.

• Les rencontres de parents/enseignants en milieu scolaire :

➤ Inscrivez précisément le nom de l'école, le nom de votre enfant, ainsi que son niveau scolaire.

## Nouvelles du SIVET (Suite et fin)

### • Les urgences :

► Demandez le nom du professionnel que vous rencontrez en arrivant et informez l'interprète afin que l'information puisse être ajoutée sur sa tablette.

Toutes ces informations manquantes ont un impact sur le SIVET. Un impact en temps, mais aussi un impact sur le paiement des services.

À partir de maintenant, nous vous demandons, avant même de faire la demande de réservation d'interprète, de vous assurer d'avoir toutes les informations complètes en main. Ensuite, vous pourrez contacter la répartition pour faire la réservation d'un interprète.

S'il vous manque des informations, attendez. Faites des recherches avant de faire la réservation.

### Service d'IVD à la clinique de dépistage Chauveau

Nous sommes heureux de vous informer que depuis le 30 novembre, le service d'IVD est disponible à la clinique de dépistage Chauveau. Cette clinique est située au coin des rues L'Assomption et Chauveau, près du métro L'Assomption à l'adresse suivante : 5455, rue Chauveau, Montréal, H1N 1G8.

Si vous avez des symptômes de la COVID-19 ou que vous devez vous faire tester pour la COVID-19, nous vous invitons à vous présenter sur place sans rendez-vous. Le personnel est déjà sensibilisé et pourra vous mettre en contact facilement avec un interprète du SIVET à distance, selon votre mode de communication préféré : LSQ ou oral.

### Carte pour faciliter la communication

La communication peut être difficile à établir dans les hôpitaux et autres établissements de la santé, surtout depuis le port du masque.

C'est pourquoi nous rendons accessible cette carte que vous pouvez imprimer ou prendre en photo, puis montrer aux personnes à qui vous désirez parler pour leur indiquer que vous avez besoin d'un interprète. Les coordonnées du SIVET sont disponibles, alors ils pourront nous contacter facilement!

La carte est disponible sur notre site web, dans la section « Ressources » au bas de la page : <https://sivet.ca/documentation/> ■

# SIVET

SERVICE D'INTERPRÉTATION  
VISUELLE ET TACTILE

[www.sivet.ca](http://www.sivet.ca)

4315, rue Frontenac, bureau 300  
Montréal (Québec) H2H 2M4

Je suis une personne sourde et, afin de bien établir la communication, j'ai besoin d'un.e interprète en langue des signes pour mieux nous comprendre.

Pour obtenir les services d'un.e interprète, veuillez communiquer avec le SIVET (Service d'interprétation visuelle et tactile) au 514 285-8877 ou au 1 844 981-8878

Pour urgence santé seulement  
(lundi au vendredi après 16 h et fin de semaine)  
Téléphone : 514 285-8855  
Numéro sans frais : 1 844 981-8878  
Texte : 514 970-8355

## Nouvelles de l'



Association des Sourds  
de Lanaudière Inc.

30  
ANS

Photos fournies  
par l'ASL.

### « Efforts récompensés »

Par Maurice TOURANGEAU, collaboration spéciale



Le 5 décembre dernier, **Michel Desjardins**, président de l'Association des Sourds de Lanaudière (ASL) s'est vu récompensé pour son implication bénévole lors de la 20<sup>e</sup> édition des « Mérites Lanaudois » de l'organisme Loisir et Sport Lanaudière. L'événement, qui a été présenté en mode

virtuel, vise à récompenser l'apport inestimable des bénévoles qui s'engagent dans le développement du loisir dans la région de Lanaudière. M. Desjardins est devenu le lauréat 2020 de la catégorie « Reconnaissance individuelle ». Longuement impliqué dans la communauté sourde, il s'est démarqué par sa contribution au développement d'une offre accessible d'activités de loisirs dans sa communauté. Pour souligner cette récompense, une œuvre unique a été remise aux récipiendaires, soit une sculpture de l'artiste Lucie Nadeau.

Par ailleurs, l'Association des Sourds de Lanaudière a tenu à souligner l'engagement extraordinaire d'un de ses membres fondateurs, **M. Rock Bérubé**. Une plaque commémorant ses 30 ans d'implication lui a été offerte en guise de gratitude. Merci ! ■



[www.asljoliette.org](http://www.asljoliette.org)



N'oubliez pas de surveiller notre page Facebook pour nos prochaines activités à venir : [www.facebook.com/ASLanaudiere](https://www.facebook.com/ASLanaudiere) ■



Association des Sourds  
de Lanaudière Inc.

30  
ANS

**Michel Desjardins**  
Président

200, rue de Salaberry, local 312  
Joliette (Québec) J6E 4G1

Voix et ATS : 450-752-1426

Fax : 1-866-845-4350

Courriel : [direction@asljoliette.org](mailto:direction@asljoliette.org)

Site web : [www.asljoliette.org](http://www.asljoliette.org)

Par Marion TRICOIRE, directrice générale



Bonjour à tous,

Comme beaucoup d'entre vous, j'avais hâte de passer à cette nouvelle année pour laisser derrière 2020 qui aura été bien difficile pour tous.

Malgré tout, je voudrais faire un bilan de ce que nous avons traversé l'an passé avant de vous formuler mes vœux et de vous partager les perspectives que nous ouvrent 2021.

C'est indéniable en 2020 les personnes sourdes et malentendantes, qui luttent déjà depuis des années pour vivre de façon égale aux autres citoyens, ont vus des nouveaux ennemis apparaître : le masque et la distanciation. Aujourd'hui intégrés à notre vie quotidienne pour des raisons sanitaires essentielles, ceux-ci ont intensifié les difficultés de la population au sens large mais posent de réels enjeux pour les personnes sourdes et malentendantes que ce soit dans le domaine de l'éducation, de la santé et de la mise en place d'une accessibilité universelle dans toutes les sphères de la vie (commerces, transports, bâtiments, culture ...).

Malgré cela, l'apparition des médaillons en LSQ dans les nouvelles a permis d'être plus visibles que jamais et de prouver à tous que techniquement il est possible d'être accessible à l'ensemble de la population québécoise. Grâce à cette soudaine visibilité, nous avons pu nous faire entendre sur des sujets qui étaient malheureusement mis de côté depuis des années mais devenaient essentiels au regard de la pandémie :

- Revoir les procédures en s'appuyant sur la technologie,
- Développer des masques à fenêtre transparente certifiés,
- Rappeler l'importance d'avoir accès à l'interprétation en LSQ à minima pour ce qui est du légal...
- Parler de l'adaptation des professionnels du milieu scolaire médical judiciaire.

Le ReQIS a également joué son rôle sur ces points à travers diverses actions :

- Collaboration et soutien de ses membres et partenaires dans leurs actions de sensibilisation, mobilisation, revendication

- Recherche d'informations notamment sur des soutiens financiers pour permettre aux associations de survivre à cette crise,
- Alerte des autorités pour la traduction en LSQ des points de presse (en mars puis en octobre) et pour l'accessibilité de la ligne Info santé avec Audition Québec.
- Recherche auprès de différents acteurs pour comprendre l'absence d'interprétation en LSQ depuis le mois de septembre,
- Finalisation puis lancement des mesures d'urgences adaptées,
- Mise en œuvre du bilan d'implantation 2015-2020,
- Participation aux comités suivants : Office des Transports du Canada, revenus des personnes handicapées de la COPHAN, Accessibilité du musée de l'holocauste.

Alors maintenant que nous nous sommes rappelés ensemble que cette année n'aura pas seulement été difficile mais porteuse de changements positifs par l'action, je voudrais souhaiter à chacun la santé, la réussite et le bonheur pour 2021. Sur le plan collectif, je vais formuler un autre vœu : voyons le changement comme porteur d'espoir, unissons-nous (le ReQIS existe pour ceci), acceptons nos différences et aidons-nous dans nos buts communs, avec bienveillance et audace pour cette nouvelle année.

Le ReQIS dans ce sens va prioriser sa planification stratégique en ce début d'année pour trouver les solutions internes et agir de manière plus structurelle, plus profonde dans la société québécoise pour l'amélioration de la qualité de vie des personnes sourdes et malentendantes.

Aussi, des postes vont être ouverts en cours d'année. Nous rechercherons des personnes sourdes et malentendantes pour constituer l'équipe qui appliquera la nouvelle stratégie. Alors, si vous avez envie de faire partie du renouveau et mettre au service de la transformation sociale vos compétences, envoyez-nous vos CV dès aujourd'hui pour être contactés en priorité si votre profil correspond à nos recherches.

Sachez également que le projet des mesures d'urgence adaptées connaît des extensions qui vont nous occuper encore un moment :

- Nous allons dispenser des formations à nos membres et en région sur les 3 prochains mois pour sensibiliser et continuer la diffusion des mesures d'urgences adaptées.
- Nous avons réalisé une capsule vidéo en LSQ sous-titrée avec voix pour le webinaire en février sur la sécurité civile du Ministère de la Sécurité Publique. Ainsi nous allons pouvoir sensibiliser un grand nombre d'intervenants en matière d'urgence sur l'existence et l'utilisation de mesures d'urgence adaptées.

Pour voir la vidéo : [https://youtu.be/IJs\\_XXwgc-Y](https://youtu.be/IJs_XXwgc-Y)

- Nous recherchons aujourd'hui à obtenir le soutien financier pour traduire en Anglais, ASL, LSA les guides et outils et ainsi mieux représenter la pluralité des besoins québécois.

Enfin je vous laisse sur une citation qui je l'espère nous inspirera pour avancer avec courage et détermination en 2021 :

- « Sois le changement que tu veux voir dans le monde » Gandhi
- Version LSQ de cette lettre : <https://youtu.be/I6IISVw8rJA> ■



Réseau québécois pour l'inclusion sociale  
des personnes sourdes et malentendantes

Téléphone : 514-278-8703  
Site Internet: [www.reqis.org](http://www.reqis.org)

-----  
**administration@reqis.org**  
-----

2494, boul. Henri-Bourassa Est - bureau 202  
Montréal (Québec) H2B 1T9

Réseau québécois  
pour l'inclusion sociale  
des personnes sourdes  
et malentendantes



**Le très hon. Justin Trudeau**  
Député de Papineau

1100, Crémazie Est, suite 220  
Montréal, Québec H2P 2X2

**Téléphone :** (514) 277-6020  
**Courriel :** [justin.trudeau.C1C@parl.gc.ca](mailto:justin.trudeau.C1C@parl.gc.ca)



## Nouvelles d'Alpha-Sourds de Québec

Par Chantal LAFOREST, directrice

### Dévoilement du nouveau logo d'Alpha-Sourds de Québec



En décembre 2020, l'Alpha-Sourds de Québec a célébré son 25<sup>e</sup> anniversaire ! Nous avons dévoilé le nouveau logo de notre organisme à nos membres lors de la soirée de Noël par vidéoconférence (ZOOM). Je veux remercier spécialement Claire-Lyne Poirier, présidente, Michael Poulin, trésorier, ainsi qu'un participant de notre organisme, Pierre Guay, qui ont tous participé au comité de création du logo. Ce logo a été réalisé par Madame Kim Auclair.



## ALPHA SOURDS QUÉBEC

D'abord, le livre dans le logo a été choisi puisque c'est un symbole de l'apprentissage et de l'éducation. Puisque la mission d'Alpha Sourds est directement en lien avec ces thèmes, le livre était le choix parfait.

Les mains sur le livre représentent la communication en langue des signes et la surdité.

La lettre A dans le logo représente une personne qui lit un livre et c'est la première lettre du nom de l'organisme.

Ensuite, les éléments du nouveau logo de notre organisme sont tous séparés par des lignes clairement définies à la suite de la remarque de Michaël Poulin qui a mentionné qu'il serait plus facile pour les personnes vivant avec le syndrome de Usher de voir les éléments du logo.

Par ailleurs, les couleurs ont été choisies symboliquement pour bien représenter Alpha Sourds. Le vert a été choisi parce que ça représente l'espoir et que ça concorde avec les activités de l'organisme comme l'éducation et l'apprentissage. Le bleu a été choisi parce que la couleur représente la confiance que nous voulons que les personnes aient pour notre organisme quand elles viennent apprendre et développer de nouvelles aptitudes.

### Nos coordonnées

Chantal Laforest, directrice  
Atelier d'alphabétisation des Sourds de Québec (AASQ)  
ou Alpha-Sourds de Québec  
4100, 3<sup>e</sup> avenue Ouest, porte arrière, 2<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1H 6E1  
Texte : 581-983-1300 • Fax : 418-914-7080  
Courriel : info@alphasourdsquebec.org ■

### Giuliana Fumagalli

Mairesse de l'arrondissement  
Villeray—Saint-Michel—Parc-Extension

405, avenue Ogilvy  
Bureau 103  
Montréal (QC) H3N 1M3  
Téléphone 514-872-0755  
Giuliana.fumagalli@ville.montreal.qc.ca



Villeray  
Saint-Michel  
Parc-Extension

Montréal



## Des services adaptés à vos besoins

Si vous êtes une personne sourde ou malentendante ou que vous avez des incapacités liées à la parole, un de nos représentants vous offrira un service adapté à vos besoins ainsi que de l'aide relativement à votre compte.

Joignez-nous au 1 888 385-7252 si vous utilisez :

- le Service de relais vidéo  
(<https://srvcanadavrs.ca/fr>);
- le Service de relais Bell (en composant le 711).

Vous pouvez également utiliser les médias sociaux. Vous trouverez la liste de nos comptes au [www.hydroquebec.com/nous-joindre](http://www.hydroquebec.com/nous-joindre).



Par **Véronique BÉCHARD**, directrice générale

En cette année riche en transformations et en adaptations de toutes sortes, il me fait plaisir de vous faire part de quelques nouvelles encourageantes.

D'abord, le conseil d'administration du Réseau Surdité Montérégie a accueilli à la dernière assemblée générale annuelle tenue via Zoom le 8 novembre dernier une nouvelle administratrice; Madame France Jutras; une experte comptable retrait e demi-sourde. Le Réseau Surdité Montérégie est maintenant dirigé par un CA composé de 4 personnes: Madame Nathalie Raymond à la présidence, Madame Hoeun (Vicky) Tang à la vice-présidence, Madame France Jutras à la tr sorierie et finalement, Madame Danielle Desmarais, administratrice. Vous constaterez par ailleurs que le poste de secrétaire est toujours vacant, si vous connaissez une personne qui pourrait avoir un intérêt envers ce poste bénévole, n'hésitez pas à nous la référer!

### Autre bonne nouvelle: l'équipe de la permanence s'agrandit!

Nous avons un intervenant-coordonnateur en poste depuis début de l'été 2020, Jonathan. Son expérience en coordination, animation, communication et marketing est un atout pour le Réseau qui est toujours en processus de restructuration. Il a complété l'AEC en Communication et études sourdes au Cégep du Vieux-Montréal en 2016 et est impliqué depuis 5 ans dans la communauté sourde grâce aux initiatives avec *Les Drags Te Font Signe*.

Soutenue par son bagage d'expériences professionnelles et avec la communauté sourde, Véronique a pris le rôle de la direction générale du RSM en novembre dernier. Véronique possède un esprit gestionnaire, engagé, créatif et humain et le RSM est confiant que sa contribution apportera beaucoup au développement de l'organisme pour le bénéfice de ses membres. Par ailleurs, elle complète actuellement la majeure en interprétation à l'UQAM. Vous aurez plaisir à découvrir son langage coloré très prochainement!

Le RSM tient à vous rappeler que Jonathan est disponible pour offrir le service d'aide à la communication (aide avec une facture, faire un appel, autres). Voici la vidéo en LSQ présentant ce service: <https://fb.watch/1RetE0t7R-/>

En terminant, le RSM veut souligner le travail phénoménal de Lucie Bourassa, responsable bénévole de l'intérim à la permanence, de Claire Ouellette, consultante en management, des membres du CA et de l'intervenant dans la restructuration de l'organisme à qui nous souhaitons ainsi qu'à vous chers( res) lecteurs(trices) du Voir Dire, une année remplie de douceurs. ■



## Membres du Conseil d'administration 2020-2021

**Nathalie Raymond**  
Présidente

**Hoeun (Vicky) Tang**  
Vice-présidente

**Danielle Desmarais**  
Administratrice

**Poste vacant**  
Secrétaire

**France Jutras**  
Tr sorierie

**R|S|M**  
Réseau|Surdité|Montérégie

Notre page Facebook:

<https://www.facebook.com/reseausurditemonteregie>



### Association des Personnes Vivant avec une Surdité de Laval

387, boul. des Prairies, bureau 211, Laval, Qc H7N 2W4

(450) 967-8717 (450) 967-9734  
(450) 967-8131 Courriel : [apvsl@videotron.ca](mailto:apvsl@videotron.ca)

---

**Le conseil d'administration 2020-2021**

**Président :** Raymond Guérard • **Vice-présidente :** Luisa Attisano  
**Secrétaire :** Brigitte Sabourin • **Trésorier :** Mathieu Larivière  
**Administrateurs :** Josée Giroux, Denis Henry et Benoît Landry

# R|S|M

## RÉSEAU SURDITÉ MONTÉRÉGIE

125, Jacques-Cartier Nord, bureau 11  
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8C9  
Adresse postale : C.P. 201,  
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6Z4

Téléphone : (450) 346-6029 ATS et Voix  
SRV : (450) 238-0130  
Télécopieur : (450) 895-1010  
Courriel : [amsinc2@hotmail.com](mailto:amsinc2@hotmail.com)

## APVSL : Une 20<sup>e</sup> AGA connectée

### Retour sur l'assemblée générale annuelle virtuelle du 6 novembre 2020

Comme pratiquement toutes les organisations, l'APVSL a opté pour une assemblée générale annuelle en virtuel !

C'était plus simple et sécuritaire en ces temps de pandémie. Nous avons eu le plaisir d'interagir avec un total de 32 participants.

La 20<sup>e</sup> assemblée générale de l'APVSL accueillait un nouveau visage, celui de la coordonnatrice Lyne Noiseux qui est entrée en poste en septembre dernier suite au départ à la retraite d'Yvon Mantha.

Pour une 10<sup>e</sup> année consécutive, Alain Elmaleh agissait comme président d'assemblée tandis que Brigitte Nadon agissait comme secrétaire d'assemblée.

L'équipe du personnel a ensuite eu l'opportunité de tracer le portrait du rapport annuel dans le rapport d'activités 2019-2020 de l'organisation. Quelques articles ont été soigneusement sélectionnés, question d'informer les participants sur nos priorités au cours de la dernière

année. Le rapport financier a été brièvement présenté par Lyne Noiseux, et ce, à la satisfaction des participants puisque ce document a été adopté lors de la réunion du CA tenue le 2 juillet dernier.

Lors de la pause, nous avons honoré Frédérick Drouin à titre de bénévole de l'année de notre organisme. M. Drouin a été très impliqué au sein de notre organisme plus particulièrement à titre d'organisateur lors des tournois de sac de sac Baseball. Il mérite amplement cet hommage en recevant un certificat-cadeau d'une valeur de 50\$. Ensuite, une brève allocution de départ a été accordée à l'ancien coordonnateur, Yvon Mantha. Il en a profité pour saluer et remercier les anciens administrateurs, le personnel ainsi que les participants pour la dernière fois.



Faisant suite aux élections, nous vous présentons la composition du nouveau CA 2020-2021 : Raymond Guérard, président (1 an); Luisa Attisano, vice-présidente (2 ans); Brigitte Sabourin, secrétaire (2 ans); Mathieu Larivière, trésorier (2 ans); Denis Henry, Josée Giroux et Benoit Landry, administrateurs (1 an).

Nous remercions Jean-Luc Gagnon et Noémie Savard qui faisaient partie du conseil d'administration depuis quelques années et ont décidé de ne pas renouveler leur mandat.

Nous tenons à remercier infiniment la compagnie Photovision 2001 grâce à son support technique afin que notre AGA virtuelle soit accessible à tous. ■



Captures d'écrans fournies par l'APVSL.



## OFFRE ACCESSIBILITÉ EXCLUSIVE

### FORFAITS TOUT INCLUS

- Données mensuelles généreuses
- 100 Go par année pour dépasser sans compter
- Données toujours à pleine vitesse
- Club illico inclus

  partir de **40\$ / MOIS\***

Visitez-nous au [go.videotron.com/accessibilite](http://go.videotron.com/accessibilite)



\* Cette offre, d'une durée limitée, s'adresse aux clients Résidentiel qui s'abonnent à l'un des forfaits Tout inclus de la Téléphonie Mobile de Vidéotron. L'offre consiste à accorder en prime, sans frais au Canada, une utilisation excédentaire de 100 Go de données sur une période de douze (12) mois   partir de la date initiale de l'abonnement. Le volume de données en utilisation excédentaire sans frais ne peut pas dépasser 20 Go par cycle de facturation. Cette offre de 100 Go en prime est non transférable et est renouvelable après douze (12) mois. Une seule offre de 100 Go est accordée par numéro de téléphone par période de douze (12) mois. Club illico mobile est accessible uniquement au Canada, là où la technologie le permet. L'offre de films et de séries diffère selon les plateformes et peut être modifiée en tout temps. Nécessite un appareil mobile compatible. Les données de visionnement sont décomptées de celles comprises dans le forfait. La connexion Internet, y compris l'utilisation de données, est à la charge du client. L'offre inclut un rabais mensuel de 20 \$ accordé uniquement aux clients présentant une attestation de handicap (détails sur les offres d'accessibilité de Vidéotron au <http://bit.ly/AccessibiliteVideotron>). Il est possible que cette offre ne puisse être combinée à d'autres offres promotionnelles ou aux Blocs de données mensuels additionnels. Certaines conditions s'appliquent. Les options, les frais liés aux minutes et aux données supplémentaires, les frais d'appels interurbains, les frais d'itinérance, les frais d'utilisation et les autres frais applicables ne sont pas inclus. Frais d'activation Mobile de 25 \$ et frais d'achat de carte SIM de 10 \$ par ligne en sus. Taxe municipale de 0,46 \$ pour le service d'urgence 911 et autres taxes applicables en sus.



Par Audrey BEAUCHAMP, collaboration spéciale

L'année 2020 restera à tout jamais marquée par la pandémie mais pour Services linguistiques CB (SLCB), 2020 fut, au contraire, une année d'innovation, d'adaptation et de changements !

Nous ne le dirons jamais assez, la passion et la créativité des membres de l'équipe SLCB se traduisent par le développement de solutions innovatrices en matière de services, de produits et d'accessibilité communicationnelle.

Grâce à tous ses clients, partenaires et équipe d'employé.e.s et de contractuel.les, nous avons pu connaître une incroyable évolution. Fondée en 2016 comme entreprise individuelle, SLCB est maintenant une entreprise incorporée en pleine croissance !

Nous sommes plus que prêts à affronter 2021 avec vous pour une autre année mémorable.

### Nous avons besoin de vous !

Offrir des services de qualité axés sur les besoins du client en matière d'accessibilité constitue la raison d'être de SLCB. L'entreprise tire sa plus grande force des ressources humaines dévouées, qualifiées et qui ont la qualité des services et des produits à cœur.

Nous sommes à la recherche de candidatures pour des projets de tous genres en matière d'accessibilité pour les Sourds et malentendants !

### Nous avons besoin de :

#### Chercheurs dévoués

pour la recherche, le développement et les études de faisabilité sur les langues des signes et tout ce qui est relié à la culture sourde, l'histoire sourde et la communauté

#### Experts langagiers

pour les demandes de rédaction, transcription, révision linguistique et traduction

#### Formateurs chevronnés

pour les cours de LSQ, ateliers et formations sur l'interprétation et l'accessibilité linguistique

#### Gens créatifs

aux 1001 habiletés artistiques pour l'infographie, montage vidéo, photographie et conception d'animations

Si vous pensez pouvoir contribuer à nos projets, faites parvenir votre CV et une lettre de présentation ou votre portfolio à [info@slcb.ca](mailto:info@slcb.ca)

Les personnes issues de minorités, comprenant mais ne se limitant pas aux Premières nations, Métis et Inuits et aux minorités visibles, sont encouragées à déposer leur candidature. Seules les personnes sélectionnées pour un entretien seront contactées. ■





**AIM CROIT**  
CENTRE DE RÉADAPTATION, D'ORIENTATION ET D'INTÉGRATION AU TRAVAIL

433 Chabanel Ouest  
Mezzaine 2, #304  
Montréal, QC H2N 2J4  
Tél.: (514) 744-2944  
ATS.: (514) 744-2613

Service spécialisé de main d'oeuvre pour personnes vivant avec des limitations physiques ou sensorielles  
Specialized manpower services for persons with disabilities

Services gratuits / All Services are free  
Services en français, anglais et LSQ  
Services in french, english and LSQ



**Pablo Rodriguez**  
Député d'Honoré-Mercier



**Bureau de comté**  
8595, Maurice-Duplessis  
Bureau 208  
Montréal (Québec) H1E 4H7

**Bureau de la Colline**  
Édifice de la Confédération  
Pièce 485  
Ottawa (Ontario) K1A 0A6

**[Pablo.Rodriguez@parl.gc.ca](mailto:Pablo.Rodriguez@parl.gc.ca)**

Par Marie Andrée GILBERT, agente de soutien administratif

**Montréal, le 30 novembre 2020** – Le 1er décembre 2020, nous soulignerons la 33e journée mondiale de lutte contre le sida. En cette occasion, le **Réseau de la Santé Sexuelle des Sourds du Québec (RSSSQ)** fait valoir qu'il est toujours possible de mettre fin à l'épidémie de VIH/sida d'ici 2030, comme le proclame l'ONUSIDA, du moment que l'ensemble de la société se mobilise à cette fin — tout comme nous le faisons actuellement pour enrayer la pandémie de COVID-19.

Cette nouvelle pandémie a exposé de multiples failles dans la gestion de notre système de santé, dans l'accueil et l'accès à l'emploi des personnes migrantes et dans les soins que nous accordons à nos aîné(e)s. Elle a aussi mis en avant la surproportion de cas positifs chez les femmes, les personnes issues de l'immigration et chez les personnes moins favorisées. Cette crise sanitaire a été, et continue d'être, source d'isolement, de détresse et même de stigmatisation.

Mais elle est également le moteur d'une mobilisation sans pareil. Combattre le nouveau coronavirus est devenu, avec raison, le leitmotiv de l'ensemble de la société québécoise. Que l'on pense aux points de presse journaliers du gouvernement, aux sommes d'argent investies pour enrayer la contagion, soigner les personnes infectées et créer un potentiel vaccinal, et à la réponse positive de la majorité de la population aux mesures restrictives imposées.

À constater ces failles et cette mobilisation, nous ne pouvons nous empêcher de tracer des parallèles entre la pandémie de COVID-19 et celle du VIH/sida. Les iniquités mises en lumière par la pandémie de COVID-19 sont aussi celles que le milieu VIH combat depuis des décennies. Pensons à la lutte contre les iniquités qu'engendrent le sexisme, l'hétérosexisme, la pauvreté et le racisme; iniquités qui, dans le contexte du VIH, fragilisent l'accès au dépistage, aux soins et aux traitements.

Quant à la mobilisation, du fait de son importance dans les premières décennies de la lutte contre le VIH/sida, elle a permis de grandes avancées scientifiques (ex. : traitements efficaces qui rendent l'infection chronique, et non plus mortelle) et sociales (ex. : droits accordés aux personnes homosexuelles). Malheureusement, cette mobilisation s'est éffritée avec le temps, faisant en sorte que, dans les pays occidentaux, on a atteint un plateau, où le taux annuel de nouvelles infections stagne.

Or, à l'heure actuelle, nous voyons très bien que la mobilisation et l'investissement en temps et en ressources humaines et financières dans la lutte contre une pandémie portent fruit. Si nous voulons mettre fin à l'épidémie de VIH/sida d'ici 2030, nous devons nous remobiliser et investir les ressources nécessaires pour garantir un accès universel au dépistage, aux soins et aux traitements. Sans compter la mobilisation et les investissements nécessaires à la mise en place d'une société égalitaire, équitable et respectueuse des droits de chacun(e).

En ce 1er décembre, nous incitons les gouvernements municipaux, le Québec et le Canada à se remobiliser et à réinvestir adéquatement dans la lutte contre le VIH/sida afin d'y mettre fin d'ici 2030. ■

- **Communiqué du RSSSQ en format Word en pièce jointe.**
- **Le lien YouTube : <https://youtu.be/3L5zmivwZCE>**



AGE et AGA du RSSSQ a eu lieu le 28 octobre 2020 via la plateforme ZOOM. 15 membres étaient présents et c'est une première assemblée suite au contexte de la pandémie.

Capture d'écran fournie par le RSSSQ.

**Association des Sourds de l'Estrie inc.**  
**Les nouveaux membres du CA pour**  
**l'année 2020-2021 jusqu'au prochain AGA**



**Sarah Raïche-Rousseau,**  
présidente



**Vincent Leduc,**  
vice-président



**Céline Martineau,**  
Trésorière



**Marjorie Gosselin**  
Secrétaire



**Nathalie Lachance**  
Directrice des loisirs

**CA**  
**2020-2021**

Illustration fournie par l'ASE.



**Club Abbé de l'Épée Inc.**  
*(Sourds de Montréal)*  
Depuis 1960

2200, boul. Crémazie Est  
Bureau 212  
Montréal, QC H2E 2Z8  
[melanconclaire@videotron.ca](mailto:melanconclaire@videotron.ca)



**Association des Sourds**  
**de l'Estrie inc.**

359, rue King Est, bureau 100  
Sherbrooke, Qc J1G 1B3  
Tél. : 819 485-0149 (SRV)  
ATS : (819) 563-1186  
Courriel : [info@sourdestrie.com](mailto:info@sourdestrie.com)  
[www.sourdestrie.com](http://www.sourdestrie.com)

**Conseil d'administration**  
**2020-2021**

Sarah Raïche-Rousseau,  
présidente  
Vincent Leduc, vice-président  
Majorie Gosselin, secrétaire  
Céline Martineau, trésorière  
Nathalie Lachance,  
directrice des loisirs



## Journée internationale des Hommes

Par Martin BOUCHER, collaboration spéciale

Bonjour les lecteurs,  
Nous sommes très heureux de vous partager la belle occasion qu'on a eue de la page de Facebook chez la Maison des Hommes Sourds pendant la journée internationale des hommes.



### Attendez, d'où vient le JIH?

Cet événement se déroulait le 19 novembre 2020, La Journée internationale des hommes (IMD, d'après son nom anglais) est un événement international célébré tous les 19 novembre depuis 1999. Elle vise à revaloriser le rôle des hommes au sein de la société ainsi qu'à mettre en lumière les domaines dans lesquels les différences hommes-femmes les désavantagent.

Les objectifs de la célébration d'une journée internationale des hommes, sont la focalisation sur les hommes et la santé des garçons, l'amélioration des relations entre les sexes, la promotion de l'égalité entre les sexes, et mettant en lumière des modèles masculins. C'est une occasion pour les hommes de mettre en évidence la discrimination à leur rencontre et à célébrer leurs réalisations et leurs contributions, en particulier à la communauté, la famille, le mariage, et les soins des enfants.

La journée internationale de l'homme a défini plusieurs objectifs quant à son action.

- promouvoir les modèles masculins ; pas uniquement les stars de cinéma et les vedettes du sport, mais les ordinaires comme les hommes de classe ouvrière qui vivent leurs vies de façon honorable et honnête.
- célébrer les contributions positives des hommes à la société, à la communauté, à la famille, au mariage, aux soins des enfants et à l'environnement.
- se concentrer sur la santé et le bien-être des hommes ; socialement, émotivement, physiquement, sexuellement et spirituellement.
- dévoiler la discrimination contre les hommes ; dans les secteurs de services sociaux, des attitudes sociales, des attentes, de la loi et des sanctions judiciaires.
- améliorer les relations entre les sexes et pour promouvoir l'égalité.
- créer un monde plus certain et meilleur pour les hommes et les garçons, un monde où ils pourront vivre leur vie à plein potentiel.

### Et MHS a-t-il des résumés des vidéos pour lier la JIH?

Absolument qu'on a fait des vidéos à vous informer d'où vient la JIH. Sur la page de Facebook à MHS, il y a SIX (6) différentes vidéos qui expliquent d'où vient la journée internationale des hommes, des vidéos sont fournies en LSQ et en ASL. Vous pourrez profiter de surfer sur notre

page de Maison des Hommes Sourds, il y a plusieurs informations qui ne vous ennuient pas, je vous le promets!

### Le 19 novembre, MHS et le Facebook en direct

C'est la plus belle occasion pour la communauté des sourds afin d'écouter la première vidéo en direct que MHS existe. La vidéo en direct à des questions que l'animateur Martin Boucher les posait aux participants et leurs exprimés de leurs mots nous touchent. Vous ne devez pas rater à écouter des vidéos!

Après avoir écouté des vidéos, vous souhaitez obtenir plus d'information dans la page de Facebook chez Maison des Hommes Sourds, n'hésitez pas à cliquer « J'aime » sur la page afin d'obtenir des notifications.

Nous souhaitons de la chaleur aux lecteurs et de passer un bon confinement malgré la COVID-19.

Mes salutations

L'équipe de la Maison des Hommes Sourds ■



Photos fournies par la MHS.



La Maison des Hommes Sourds est toujours présente pour vous aider. Veuillez cliquer « **J'aime** » sur la page Facebook pour obtenir de l'information.



Cherchez et écrivez sur Facebook : **MHS Maison des Hommes Sourds**. Vous la trouverez facilement!

Merci et on se reverra très bientôt! ■



**MANON MASSÉ**

Députée de Ste-Marie — St-Jacques

manon.masse.smsj@assnat.qc.ca  
514 525-2501  
533 Ontario Est, Bureau 330  
Montréal, Qc H2L 1N8

**SIMON  
GENTILE**

Caméraman / Monteur vidéo

68 Giroux

Vaudreuil-Dorion, Qc J7V 0K2

(514) 318-8595

simongentile30@gmail.com



## Entrevue exclusive avec André Bélanger, ancien boxeur sourd dans la catégorie des poids-lourds.

Par Marius LATULIPPE

Dès l'âge de 14 ans, il faisait partie d'une bande de voyous dans son quartier de Vanier où il se battait souvent. C'est à ce moment-là qu'il prit goût à la boxe.

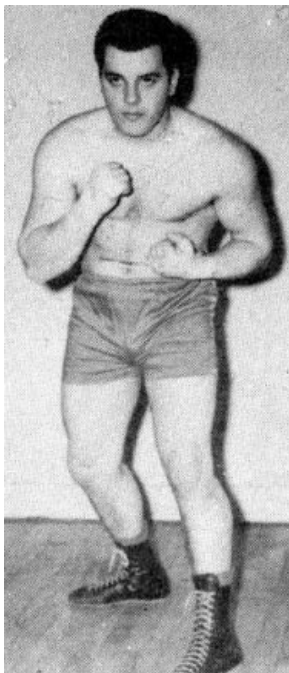
Malgré son jeune âge, il possède déjà une force herculéenne et il fait de l'haltérophilie régulièrement. À l'âge de 19 ans, il prenait des leçons de boxe de son gérant Georges Drouin, et ses leçons ont duré un (1) an et demi. Par la suite, il participa à son premier combat d'amateur et il mit knock-out son adversaire au 2e round.

Au cours de sa courte carrière, il a pris part à 18 combats et sa fiche fut de 14 combats gagnés par « KO » et quatre (4) de perdus par décision. À son dernier combat, il s'est fracturé le nez, ce qui lui a valu une opération mineure et un court séjour à l'hôpital. Son gérant lui refusa de régler les frais de son séjour à l'hôpital, et c'est depuis qu'il mit fin à sa carrière. Si son gérant avait défrayé les frais, il aurait participé à son premier combat professionnel.

Il est marié à Claudette Milks. Ils filent le parfait amour comme des jeunes collégiens. Il fait encore de la culture physique au studio « Silhouette » où il est membre à vie.

Il est un ancien élève de l'Institution des Sourds de Montréal, (1950-1961)

Extrait de la revue, « Le Penser du Sourd, mars 1973 »



## TROUPE DE MIME DES SOURDS DE MONTRÉAL MOT DU MIME

Par Jean GOULET

Pour la première fois, j'écris un article sur la pantomime pour la « Troupe de Mime des Sourds de Montréal ». Tous les adultes sourds se demandent souvent pourquoi il va deux (2) ou trois (3) fois par semaine au Collège, c'est simplement pour pratiquer et apprendre pour donner des spectacles quand une invitation se présentera. Il faut toujours être prêts.

### À quoi vise le mime?

Le but premier du mime pour un Sourd est de dire par geste et action ce qu'il ne peut pas en langue naturelle. Au même titre qu'il existe une langue parlée et écrite, le mime est une langue d'action. Le mime peut, en faisant appel à son imagination, à son don d'observation et à sa sensibilité, exprimer tout ce qu'il a à dire par le truchement de son corps. Il compte actuellement neuf (9) Sourds qui le pratiquent régulièrement.

C'est Gilles Lefebvre, professeur du Collège, qui a d'abord inculqué le goût de pantomime chez les Sourds. Serge Brière et moi-même le pratiquons depuis déjà quelques années et nous avons acquis des expériences enrichissantes dans ce domaine. Aujourd'hui, nous sommes devenus conseillers artistiques pour la troupe. La troupe a déjà pris part à une émission télévisée par Radio-Québec à l'automne dernier. Au prochain numéro, je vous donnerai d'autres nouvelles.

Extrait : « Le Penser du Sourd, organe du Centre des Loisirs des Sourds de Montréal. Mars 1973 »



# L'ÉTAPE

Service d'aide  
à l'emploi  
pour personnes  
en situation de handicap

**MONTRÉAL**

1001, boul. de Maisonneuve Est, bureau 527, Montréal (Québec) H2L 4P9  
VOIX : 514-526-0887 ATS : 514-526-6126 TÉLÉC. : 514-527-1028  
COURRIEL : letape@letape.org SITE WEB : www.letape.org

**LAVAL**

1435, boulevard St-Martin Ouest, bureau 400, Laval (Québec) H7S 2C6  
VOIX : 450-667-9999 ATS : 450-667-5924 TÉLÉC. : 450-667-5199  
COURRIEL : letape-laval@letape.org SITE WEB : www.letape.org

**Vous êtes à la recherche d'un emploi - L'ÉTAPE peut vous aider.  
Service gratuit - Subventionné par Emploi-Québec**

## Célébrons les fêtes de Noël sous la COVID-19



Dons de la famille Piché, bouteilles décoratives, certificats cadeaux et chocolat.



Les surprises : La table des cadeaux préparés par Brigitte Forget et France Beaudoin avant la distribution.



Une autre surprise, La visite d'un deuxième père Noël, qui a bien fait rire les participants au souper de Noël.



La distribution des cadeaux : Le père Noël et notre lutin ont distribué les cadeaux de Noël sur les étages, au grand plaisir des locataires.

La sécurité, Tous les participants au souper devaient passer un contrôle de sécurité par le père Noël, prise de température, changement de masque, lavage de mains et distanciation.



Chacun dans son coin. Nous avons obtenu la permission de nous réunir en respectant le nombre de participants à 25 au total. La rencontre a commencé avec la messe de Noël, par zoom, préparé par la Maison de la foi. À la demande de la Maison de la foi, nous nous sommes impliqués avec d'autres organismes pour faire une célébration, version nouvelle technologie et période de pandémie. Chacun chez soi en suivant les consignes de l'abbé Bernatchez et du maître de la chorale, André Lachambre, nous avons fait la cérémonie.



Des sourires, Nous avons fait des heureux. Enfin un petit moment de bonheur Un souper avec des amis, Julien et Andrée posent fièrement pour la photo.



Un cadeau qui fait du bien. Nous avons obtenu deux (2) bûches confectionnées par la pâtisserie « Maison de Pierre ».



Souper du jour de l'an. Suite à l'augmentation de cas de COVID-19 à Montréal nous avons décidé d'offrir le repas comme notre service du vendredi et du lundi. À Noël le repas traditionnel a été offert et au jour de l'An le buffet froid. Nos animatrices ont fait la distribution.



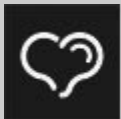
## Maison des Sourds

**Bureau**  
200-2200, boul. Crémazie Est  
Montréal (Québec) H2E 2Z8  
438-381-6372 • 438-381-MDS2  
maisondessourdsd@gmail.com

**Salle communautaire**  
8141, rue de Bordeaux  
Montréal (Québec) H2E 2N5  
438-381-6371 • 438-381-MDS1

**Télécopieur**  
438-381-9777  
www.maison-sourds.org





**Audition Québec**  
mieux se comprendre

## Les malentendants et la Covid-19

### Enfin un masque transparent répondant aux normes de Santé Canada

Par Jeanne CHOQUETTE, présidente d'Audition Québec



Photo fournie par Audition Québec.

Ça faisait longtemps qu'on l'attendait, et il est enfin arrivé : un masque de procédure (chirurgical) fabriqué au Québec, avec fenêtre transparente, pour que les personnes malentendantes ou sourdes puissent lire sur les lèvres et voir les expressions du visage. Et surtout, répondant aux normes de Santé Canada.

Entreprise Prémont a effectivement dévoilé le Humask-Pro Vision lors d'une conférence de presse organisée par Audition Québec le 9 décembre dernier. L'événement, auquel participait également l'organisme TechniTextile Québec, se déroulait sur Zoom pour les journalistes, et était diffusé simultanément sur Facebook et YouTube, avec sous-titrage en direct et interprétation en LSQ. Si vous voulez revoir cette conférence de presse très instructive, voici le lien : [www.youtube.com/watch?v=7g10OfE18JU](http://www.youtube.com/watch?v=7g10OfE18JU)

C'est en mai dernier qu'une abonnée de notre page Facebook, Mme Liette Robin, a présenté l'organisme TechniTextile à Audition Québec. Le directeur général de TechniTextile, M. Dany Charest, a rapidement compris les défis des personnes malentendantes ou sourdes face aux masques chirurgicaux opaques, qui rendent impossible la lecture labiale. C'est alors qu'il nous a mis en contact avec M. Luc Girard, associé de la compagnie Entreprise Prémont, qui produisait déjà les masques chirurgicaux réguliers, notamment pour le Ministère de la Santé et des Services sociaux. Or il s'avère que M. Girard, étant lui-même papa d'une petite fille ayant une perte auditive, jonglait déjà avec l'idée de créer un masque chirurgical à fenêtre transparente.

C'est ainsi qu'est née une collaboration exemplaire entre un organisme communautaire (Audition Québec), un pôle d'expertise dans le secteur des matériaux textiles techniques (TechniTextile) et une compagnie privée 100 % québécoise (Entreprise Prémont). Tout l'été, Audition Québec a participé à des vidéos conférences, donné son opinion sur différents échantillons de masques. Nous étions très impatients puisque la demande était très forte : personnel du réseau de la santé, du réseau scolaire, des CPE et garderies, proches aidants, et tous ceux qui interagissent avec des personnes malentendantes ou sourdes. Mais Entreprise Prémont et M. Girard gardaient le cap,

étant déterminés à offrir le meilleur produit possible : antibuée, antireflets, avec une fenêtre assez grande, confortable, mais surtout, répondant aux fameuses normes de Santé Canada.

À la fin novembre, M. Girard nous a annoncé qu'ils étaient près du but : les résultats d'analyse en laboratoire privé montraient que le masque répondait à la norme ASTM F2100-19. Le résultat d'un cinquième et dernier test nous a été annoncé alors que nous étions tous en conférence Zoom. Inutile de dire que nous étions soulagés et ravis! Si la nomenclature de cette norme peut nous sembler compliquée, ce qu'il faut retenir c'est que le masque pourra être porté :

- par le personnel en soins (non seulement les médecins, infirmières, préposés.e.s mais aussi les physiothérapeutes, ergothérapeutes, coiffeuses, esthéticiennes, etc.)
- par les enseignant.e.s, éducatrices en garderie
- par toute personne qui doit porter un masque de procédure, selon les règles de la CNESST

Après la confirmation du laboratoire indépendant qui certifie que le masque répondait aux normes de Santé Canada, nous avons planifié la conférence de presse du 9 décembre 2020. Il fallait préparer les réponses aux questions que les journalistes poseraient assurément. Audition Québec était responsable de la logistique. Il fallait coordonner la diffusion simultanée Zoom-YouTube-Facebook, et s'assurer que tout soit 100 % accessible, c'est-à-dire avec un sous-titrage directement à l'écran, de même que l'alternance des deux interprètes LSQ du SIVET. Tout s'est très bien déroulé, nous sommes fiers de ce succès.

Entreprise Prémont a investi beaucoup dans l'achat d'équipements qui pourront permettre l'automatisation complète de la production de ces masques. Il sera bientôt possible de commander le Humask-Pro Vision dans leur boutique en ligne ([www.humask.com](http://www.humask.com) <<http://www.humask.com>> ) et d'ici là, il est possible d'en commander (58,50 \$ pour une boîte de 30) en écrivant à [commande@humask.com](mailto:commande@humask.com). Audition Québec a mis en ligne un formulaire pour vous abonner aux mises à jour au sujet de ces masques : [www.auditionquebec.org/](http://www.auditionquebec.org/) <<http://www.auditionquebec.org/>> humask.

À noter que ce sont des masques à usage unique, donc non lavables ou réutilisables (c'est obligatoire pour le moment pour répondre aux normes de Santé Canada). Ils pourront être portés pendant 4 heures consécutives, probablement plus. La compagnie s'est assurée d'avoir une empreinte écologique minimale.

Entreprise Prémont s'est engagée à remettre une partie des profits à Audition Québec, ce qui nous permettra de bonifier notre équipe. Les prochains mois seront consacrés à intensifier notre campagne de sensibilisation, notamment pour expliquer aux commerçants les avantages à utiliser le Humask-Pro Vision. Comme nous l'avons expliqué aux journalistes, il ne s'agit pas nécessairement que chaque caissière d'un supermarché, d'une pharmacie, d'un bureau de poste ou d'une banque porte ce masque. Mais au moins une caisse et le service à la clientèle? C'est nous tous qui en bénéficieront. ■



Photo fournie par Audition Québec.



**SRIEQ**

SERVICE RÉGIONAL  
D'INTERPRÉTARIAT DE  
L'EST DU QUÉBEC INC.

[www.srieq.ca](http://www.srieq.ca)

9885, boulevard de l'Ornière  
Québec (Québec) G2B 3K9

Voix / ATS

418 622-1037 | 1 800 268-1037

Télécopieur

418 622-7448 | 1 866 628-7448

Courriel

[srieq@bellnet.ca](mailto:srieq@bellnet.ca)



## Nouvelles du CLSM

Par Guy FREDETTE,  
collaboration spéciale

Photos : CLSM et d'archives.

### Nouvelle CLSM historique

Nous voulons encourager les membres à se rappeler des histoires souvenir des archives du CLSM.

### Trophée de natation



Championnat de Nage 2 milles au lac Memphrémagog le samedi 3 août 1952 • Marcel Rouleau • Instructeur Colomban Jetté.

### Trophée de hockey

Trophée CLSM décerné aux équipes championnes de hockey de la saison.

ASSELIN FLEURISTE 1974-1975  
CAISSE POP STE-CÉCILE 1975-1976  
BRASSERIE ST-DENIS 1976-1977  
THÉO LAMARRE 1977- 1978  
BRASSERIE ST-DENIS 1978-1979  
BRASSERIE ST-DENIS 1979-1980  
BRASSERIE ST-DENIS 1981-1982

À la prochaine parution, on continuera de vous présenter d'autres histoires, trophées et photos des activités du CLSM. ■



Si vous souhaitez travailler au sein de la communauté sourde, que vous reconnaissez la valeur de la langue des signes et croyez en l'autonomisation des Sourds, ne manquez pas cette occasion d'occuper un poste de représentant du service à la clientèle

### REPRÉSENTANT DU SERVICE À LA CLIENTÈLE, COMMUNAUTÉ SOURDE ET MALENTENDANTE

MONTRÉAL, QC

Nous sommes à la recherche d'un candidat avec:

- > D'excellentes habiletés de communication
- > Bilinguisme écrit
- > Connaissances en Langue des signes américaine (ASL) ou en Langue des signes québécoise (LSQ)

SVP contacter: Sarah Groom  
Sarah.groom@groomassocies.com  
514-917-5059

## Grande Nouvelle

Toujours à vous.

Comme vous le savez le monde du voyage s'est mis en pause depuis le mois de mars dernier à cause de la Covid19 et que tous les acteurs du monde touristique ont été affectés.

C'est avec joie que je vous annonce que j'ai changé d'Agence de Voyages et que vous pouvez toujours me contacter par texto 438-887-1426. Je fais maintenant partie de l'agence :  
Voyages Fontainebleau  
75 Boul Des Châteaux, local 110  
Blainville Qc J7B 2K4

Ma nouvelle adresse e-mail : [Johanne@vfbleau.com](mailto:Johanne@vfbleau.com)  
site Web : [voyagesfontainebleau.com](http://voyagesfontainebleau.com)

Je rejoins ma nouvelle équipe avec beaucoup de fébrilité et j'ai vraiment hâte de vous retrouver et continuer à vous donner le meilleur service pour vos prochains projets de voyage.

Merci de ma faire confiance comme vous l'avez toujours fait avec moi, c'est très apprécié.

Note : A mes clients qui ont un crédit voyage, quand vous serez prêts à partir, veuillez me contacter par texto au 438-887-1426 Au plaisir de se reparler.



Fontainebleau



## Nouvelles du Club Lions Montréal-Villeray (Sourds)

par Lion Guy FREDETTE  
Photos fournies par Lion Guy FREDETTE

**Souvenons-nous de l'historique des Lions !**



La journée spaghetti du Club Lions Montréal-Villeray Sourds, au local CLSM. Lion Jeannine Rosby et Lion Réjean Gardner sont fiers car ils ont réussi à faire cuire la sauce et les spaghettis pour les gens qui sont venus goûter un très bon repas du 5 mai 2010 et la suite « spaghetti » du 5 mai 2019.



Les membres Lions et visiteurs lions sont très fiers de l'honneur du Lion Maurice Baribeau, qui a reçu le certificat « prix reconnaissance » dans le district Villeray de Ville de Montréal. (5 mai 2019).



Le 5 mai 2019, à la journée spaghetti du Club Lions MVS, deux membres du Club Lions Montréal-Centre entendants sont venus nous encourager.



Sur la table, les nombreux cadeaux du tirage, pour la journée spaghetti.



Ex-membres  
Lions Réjeanne  
et Maurice  
Livernois sont  
bénévoles à  
l'admission des  
visiteurs et les  
Lions pendant la  
journée souper  
spaghetti  
(7 mars 2010).



Le plus populaire vend des gâteaux aux fruits ronds, tranchés et noix mélangées; l'ex-membre Lion Roland Bolduc, s'occupe de les vendre pour aider le fonds du Club Lions (17 octobre 2010).

Cette année n'a pas été facile avec la COVID-19, mais les membres du Club Lions Montréal-Villeray Sourds, continuent les activités par correspondance. On verra au printemps vers mars 2021. Actuellement il est très important d'être prudents. Les membres vous souhaitent « Bonne année 2021 ! ». ■

## Nouvelles de l'Association du Québec pour Enfants avec Problèmes Auditifs Montréal Régional



Par Marie PENELLE, coordonnatrice des communications

### Conférence sur le TDAH en collaboration avec l'IRD

Le Trouble du Déficiant d'Attention et de l'Hyperactivité est d'actualité comme jamais, mais qu'en savons-nous réellement ?

Vous pourrez assister à cette conférence à distance, le 4 et 19 février prochain, afin de démystifier ce qu'est le TDAH.



### CONFÉRENCE SUR LE TDAH

4 février et 19 février 2021 de 18h30 à 20h30

Inscription obligatoire

[Anne.graveline.ccsmtl@sss.gouv.qc.ca](mailto:Anne.graveline.ccsmtl@sss.gouv.qc.ca)

Avec interprète LSQ au besoin  
IRD – 3800 Radisson salle 205

Animées par Anne Graveline, TES  
Et Marie-Pier Laberge, TS

PLUS FORT  
AVEC VOUS



Centre intégré  
universitaire de santé  
et de services sociaux  
de l'Université de  
Québec

Pour cette nouvelle année, l'AQEPA Montréal Régional  
vous réserve plusieurs bonnes nouvelles.

### Des nouvelles de notre déménagement

D'abord, c'est avec peine que nous avons dû quitter le bâtiment du 3700 rue Berri, dans lequel l'histoire des Sourdes de Montréal vit toujours.

Nos nouveaux bureaux sont prêts à vous accueillir pour des consultations ou des rendez-vous.

**Notre nouvelle adresse est le 7240 rue Waverly, l'édifice est situé près de la station de métro De Castelnau.**

Pour prendre un rendez-vous, écrivez-nous un courriel ou rejoignez-nous au (514) 842-3926. ■



Crédit photo © L'AQEPA Provinciale.

## Nouvelles de l'Association de la surdité du Centre-du-Québec (ASCQ)



### Assemblée générale annuelle et élections de l'Association de la surdité du Centre-du-Québec (ASCQ)

Par Jocelyn LAMBERT, collaboration spéciale.

Dimanche le 22 novembre 2020 a eu lieu l'Assemblée générale annuelle et élections de l'ASCQ au Colisée Desjardins à Victoriaville. Cette assemblée s'est tenue en présentiel. Nous voyons sur la photo quelques membres qui ont bien respecté la distanciation sociale de 2 mètres. Alain Elmaleh agissait comme président d'assemblée.

#### Voici la composition du conseil d'administration 2020-2021 :

Président : Jeannot Gobeil; Vice-présidente : Carole Desainde

Secrétaire : Nancy Paquet; Trésorière : Geneviève Fontaine

Administrateur : Jocelyn Lambert

Félicitations et bon succès en 2021 ! ■

Photos fournies par l'ASCQ



Les membres du conseil d'administration, de gauche à droite : Jeannot Gobeil, Carole Desainde, Nancy Paquet, Geneviève Fontaine, Jocelyn Lambert.



## Association de la Surdité du Centre-du-Québec

C.P. 844, Victoriaville, QC  
G6P 7W7

[ascq-local@hotmail.com](mailto:ascq-local@hotmail.com)

#### Conseil d'administration 2020-2021

Jeannot Gobeil, *président*

Carole Desainde, *vice-présidente*

Nancy Paquet, *secrétaire*

Geneviève Fontaine, *trésorière*

Jocelyn Lambert, *administrateur*





## Nouveau directeur général à l'ASSQ

Par Charles FECTEAU,  
président du conseil d'administration de l'ASSQ

L'Association sportive des Sourds du Québec (ASSQ) est heureuse d'annoncer à ses membres que **M. Alex Renaud** a été nommé directeur général de l'ASSQ.



M. Renaud détient un diplôme d'études collégiales en Techniques d'intervention en loisirs. Il a occupé le poste de coordonnateur aux loisirs pour la municipalité de Saint-Calixte et également agent de développement pour une association régionale de loisirs pour personnes handicapées dans la région des Laurentides. Il a dernièrement travaillé au poste d'agent de développement puis de directeur général par intérim pour notre association.

Ses expériences et ses expertises dans le domaine des sports et loisirs sont un grand atout pour l'ASSQ ! La présente nomination est entrée en vigueur le 7 décembre 2020. Nous lui souhaitons un bon début de mandat et espérons compter sur son engagement durant de nombreuses années.

## Vente de billet fondation Maurice Tanguay

Par Alex RENAUD, directeur général de l'ASSQ

Nous avons le plaisir de vous annoncer que notre organisme participera avec enthousiasme à la vente des billets de la Maison Fondation Maurice Tanguay pour les enfants handicapés.

Cette année, une nouveauté s'offre à nous : vendre des billets électroniques, par internet, sur une plate-forme simple et sécuritaire.

Les billets à 10\$ pour 1 chance et à 20\$ pour 3 chances sont de retour en version électronique et, en exclusivité web, un billet à 100\$ pour 20 chances offert en quantité limitée.

Nous aurons accès à une plate-forme simple et sécuritaire pour suivre nos ventes en temps réel. Par le biais de notre page Facebook et de notre base de courriel, il nous sera maintenant facile de rejoindre tous nos acheteurs habituels, et ce, même dans un contexte de confinement.

Je sollicite votre collaboration pour impliquer vos jeunes, vos collègues de travail, votre parenté, vos clients et vos amis en leur donnant notre numéro de vendeur. Vous désirez être revendeur, il faut que vous créiez votre compte de revendeur par le biais du site web de la fondation Maurice Tanguay. Vous recevez un 15% en argent par total de billet vendu. Ex : vous vendez 1000\$ de billets au total vous avez 150\$ dans vos poches ( la commission de 15%). Assurément, ceci nous permettra d'atteindre de nouveaux sommets.

Merci de vous impliquer à nouveau.

Ensemble, nous participons à améliorer la vie de centaines d'enfants ayant des besoins particuliers et de leur famille.

**Lien pour vous inscrire au programme de revendeur :**

<https://fondationmauricetanguay.com/programme-revendeurs/>

**Lien pour acheter des billets**

<https://fondationmauricetanguay.com/panier/?ref=104133C>

(Numéro de vendeur ASSQ : 104133C)

*Bonne chance!*

**ASSQ**

Comment se procurer d'un billet?

1. Rendez-vous sur le site [www.fondationmauricetanguay.com/panier/](http://www.fondationmauricetanguay.com/panier/)
2. Choisissez vos billets
3. Écrivez le numéro de vendeur de l'ASSQ : **104133C**

**Bonne Chance!**

**ASSQ ASSQ ASSQ**

**MAISON FONDATION MAURICE TANGUY 2021**  
pour les enfants handicapés  
présenté par: Montréal, Bois de Québec

**2021**

EN NOUVEAUTÉ

**2 FAÇONS DE VENDRE LES BILLETS**  
EN PERSONNE / PAR INTERNET

- Partagez simplement votre numéro de vendeur
- Votre client achète son billet sur notre panier d'achat
- Vos ventes seront automatiquement ajoutées à votre compte
- Simple, sécuritaire et payant

**3 CHOIX DE BILLETS**

10\$ 1 CHANCE	20\$ 3 CHANCES	EXCLUSIVITÉ WEB 100\$ 20 CHANCES
37\$	111\$	500\$
UN BILLET ÉLECTRONIQUE	UN BILLET ÉLECTRONIQUE	UN BILLET ÉLECTRONIQUE

PRÉFÉRAGES DES 15 GAGNANTS-FINALISTES: 30 AVRIL ET 10 SEPTEMBRE 2021

LE PRIX TOTAL: 700 000 \$

**Merci** de faire une vraie différence dans la vie des enfants ayant des besoins particuliers

**Association sportive des Sourds du Québec : Bouger, compétitionner et exceller... sans barrières!**

Visitez notre site Web

**www.assq.org**

ou contactez-nous par courriel pour plus d'informations.



**Association Sportive des Sourds du Québec**

[www.assq.org](http://www.assq.org) • [info@assq.org](mailto:info@assq.org)

Tél.: 438.476.6315 (SRV)

Supporté financièrement par :

Éducation et Enseignement supérieur





## Fondation J.A. DeSève

**Don de 10 000\$ de la part de la fondation J.A de Sève**

Alex RENAUD, directeur général de l'ASSQ

De plus, la fondation J.A de Sève a fait un don de 10 000,00\$ pour financer une partie du Programme d'Adaptation en Sport pour Enfants sourds et malentendants (PASE).

Ce programme vise à adapter la pratique sportive pour les enfants sourds et malentendants. Avec le don de la fondation, nous allons pouvoir procéder à l'achat de différentes adaptations et/ou d'offrir de l'accompagnement communicationnel pour les enfants dans le besoin. Donc, les parents sont invités à remplir le formulaire pour bénéficier de l'aide financière du programme. (Voir sur le site web de l'ASSQ dans l'onglet programme).

*Merci à la fondation J.A de Sève !*

## Stagiaire à l'ASSQ

Alex RENAUD, directeur général de l'ASSQ



L'ASSQ est heureuse de vous informer que nous allons recevoir chez nous une stagiaire de janvier 2021 à mai 2021. Il s'agit de **Marianne Braunwell**, elle a une surdité depuis la naissance.

Marianne est étudiante en baccalauréat en administration avec concentration technologie d'affaires à Université du Québec à Montréal (UQAM). Elle doit exécuter un stage d'analyste d'affaires, du commerce électronique, de consultante de projets Web, d'agente administrative ou autres opportunités connexes au domaine de la technologie d'affaires pour la session d'hiver 2021.

L'ASSQ est en train de revoir ses stratégies de communication. Nous aimerions améliorer notre site web et nos médias sociaux afin de mieux répondre aux besoins de nos membres. Donc, Marianne va nous aider à devenir un organisme meilleur.

*Bienvenue dans l'équipe Marianne !*

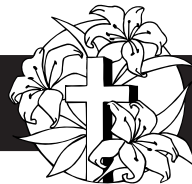
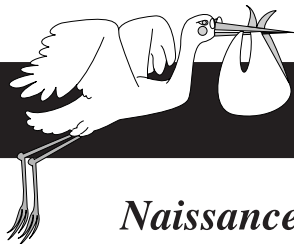
## ASSQ • INFORMATIONS

On vous encourage à vous abonner à notre infolettre et d'aimer notre page Facebook pour ne pas manquer des nouvelles et des annonces d'activités à venir !

Pour être abonné à notre infolettre, on vous invite à aller sur notre site web : [www.assq.org](http://www.assq.org).



Si vous nous cherchez dans **Facebook**, notre page est sous le nom : **Association sportive des Sourds du Québec – ASSQ**. ■



## Naissances, mariages et décès

Collaboration de La pastorale des Sourds et du Feuillet de la Communauté Chrétienne des Sourds de Québec.



Photo fournie par France Lamontagne.

### Mariage

*Nous recommandons à vos prières les défunts de la communauté sourde*

**MEUNIER,  
Micheline**



À Québec, le 8 janvier 2020, à l'âge de 84 ans, est décédée Madame Micheline Meunier, fille de feu Adolphe Meunier et de feu Emma Samson. Native de Montréal, elle habitait à Québec. Elle laisse dans le deuil sa fille Nancy Lamarre (Ghislain Blais) et le père de celle-ci, Jean-Guy Lamarre.

**LOIGNON,  
Bertrand**

Au Centre hospitalier de Granby, le 6 décembre 2020 à l'âge de 91 ans, est décédé M. Bertrand Loignon, époux de Mme Rita April.

Il était le frère de feu Paul (feu Rose Fecteau), feu Blandine (Hugues Bouchard), Lorraine (Paul Ruel), feu Bruno (Yolande Lussier), Monique (Rolland Quintal), Germain, (Lucie Lachance), Patrick (feu Pierrette Daigneault), Réginald O.S.V et Michel.



*Ils se sont endormis dans l'espérance de la résurrection.* ■

**Saviez-vous que la**  
**Fondation des Sourds du Québec**  
**peut vous offrir**  
**une aide financière?**

- ▶ Pour le paiement des honoraires d'aide aux devoirs si le parent ou l'enfant a une surdité,
- ▶ le remboursement des frais d'inscription, des frais de matériel et des frais de transport en commun pour les études collégiales, universitaires et professionnelles,
- ▶ l'achat d'une aide de suppléance à l'audition ou de matériel adapté pour faciliter l'intégration au travail,
- ▶ l'acquisition d'une 2<sup>e</sup> prothèse auditive sous certaines conditions, ... et bien plus encore !



**Fondation des Sourds  
du Québec**

**Pour en savoir plus et  
faire votre demande:**

[www.fondationdessourds.net](http://www.fondationdessourds.net)  
(418) 660-6800





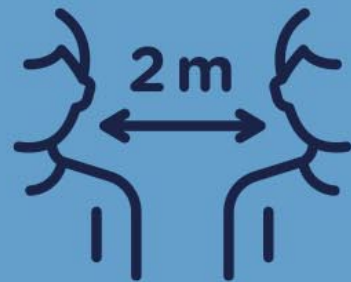
# On continue de bien se protéger.



**Portez un  
masque**



**Lavez  
vos mains**



**Gardez vos  
distances**

**[Québec.ca/coronavirus](https://quebec.ca/coronavirus)**

 **1 877 644-4545**